**ВОЛИНСЬКА МИТНИЦЯ**

**ОБҐРУНТУВАННЯ**

технічних та якісних характеристик закупівлі, розміру бюджетного призначення, очікуваної вартості предмета закупівлі

**ДК 021:2015 79530000-8 Послуги з письмового перекладу (Послуги з письмового перекладу)**

ідентифікатор закупівлі: UA-2024-02-06-011880-a

(оприлюднюється на виконання постанови КМУ № 710 від 11.10.2016 «Про ефективне використання державних коштів» (зі змінами))

Відповідно до Положення про Волинську митницю, затвердженого наказом Державної митної служби України від 29.10.2020 №489, Волинська митниця (далі – Митниця) є митним органом, який у зоні своєї діяльності безпосередньо здійснює митну справу, забезпечує виконання завдань, покладених на митні органи, а також делегованих повноважень Державної митної служби України, як її відокремлений підрозділ. В умовах дії воєнного стану в Україні, введеного Указом Президента України № 64/2022 від 24 лютого 2022 року (із змінами), Митниця здійснює виконання покладених функцій в повному обсязі.

Одним із напрямків роботи управління боротьби з контрабандою та порушеннями митних правил є взаємодія з митними органами іноземних держав, істотною частиною якої є робота з інформацією та документами, наданими в рамках такої взаємодії. У разі, якщо інформація і документи, отримані від митних органів іноземних держав, вказують на ознаки порушень митних правил, вони стають підставою для запровадження справ про ПМП та відповідно долучаються до матеріалів. У той же час суди при розгляді справ вимагають офіційний переклад отриманих документів на державну мову з урахуванням положень Конституції України, Митного кодексу України та Закону України «Про забезпечення функціонування української мови як державної», що передбачає фінансові витрати, часом дуже суттєві з огляду на обсяги отриманої інформації та різноманітність мов (польська, англійська, німецька, нідерландська, естонська, литовська, шведська, французька, данська, фінська тощо).

У випадку незабезпечення отриманих документів офіційним перекладом суди вказують, що не використовуватимуть таку інформацію як докази у справах (справа про ПМП №0689/20500/22, судова справа № 163/1748/22).

Так, у 2023 році в рамках перевірки дотримання законодавства України з питань митної справи до УБК та ПМП надійшло 99 відповідей на запити, що направлялись митницею до митних органів іноземних держав та, крім того, 6 звернень від митних органів іноземних держав і міжнародних організацій.

За результатами опрацювання відповідей митних органів іноземних держав запроваджено:

- 6 протоколів про ПМП за ознаками ст. 483 МКУ на загальну суму 17,3 млн грн;

- 14 протоколів про ПМП за ознаками ст. 485 МКУ (загальна сума несплачених митних платежів становить 3,1 млн грн);

- 1 протокол про ПМП за ознаками ч. 2 ст. 471 МКУ.

Окрім згаданих відповідей, також запроваджувалися протоколи за результатами опрацювання відповідей митних органів іноземних держав, що надійшли через інші підрозділи Держмитслужби України (Департамент митних платежів, контролю митної вартості та митно-тарифного регулювання ЗЕД, Департамент контролю та адміністрування митних платежів), а саме запроваджено 19 протоколів про ПМП за ознаками ст. 485 МКУ (загальна сума несплачених митних платежів становить 4,8 млн грн).

По кожній із вказаних справ про ПМП виникала необхідність забезпечити офіційний переклад отриманих документів.

Крім цього, є частка справ про ПМП, пов’язаних з виявленням в пунктах пропуску другого пакету документів на товари, які також виконані на іноземній мові і потребують перекладу.

Слід зазначити, що в кожному конкретному випадку обсяг інформації, яку слід перекласти, може бути різний та складати від 1 до 100 сторінок.

Враховуючи вищевикладене, а також постійний процес отримання інформації в рамках взаємної адміністративної допомоги, існує потреба передбачити фінансування послуг перекладу близько 110 аркушів у 2024 році в розмірі 50 000 гривень. існує необхідність здійснення закупівлі ДК 021:2015 79530000-8 Послуги з письмового перекладу (Послуги з письмового перекладу).

Враховуючи, що Державна митна служба здійснює свою діяльність, як єдина юридична особа, Волинській митниці було погоджено проведення зазначеної закупівлі за процедурою «відкриті торги з особливостями».

Технічні та якісні характеристики закупівлі визначені відповідно до діючих нормативних актів у галузі перекладу.

Очікувана вартість становить 50 000,00 грн. та визначена відповідно до доповідної записки управління боротьби з контрабандою та порушеннями митних правил №7.3-20-06/753 від 25.01.2024, відповідає розміру бюджетного призначення відповідно до розрахунку видатків до кошторису на 2024 рік Волинської митниці за КЕКВ 2240.